

Arquitecturas de papel.

La reconstrucción del hecho represivo en los testimonios de posguerra

● Mirta NÚÑEZ DÍAZ-BALART [Universidad Complutense de Madrid]

RESUMEN: La correspondencia de los presos durante el franquismo se constituye en fuente de información sobre sus vivencias del presente, de sistematización de sus experiencias pasadas y de sus esperanzas futuras. La privacidad innata de la carta adquiere otra condición en la cárcel, donde es sometida a una estricta normativa que incluía la supervisión y censura de sus textos. El escrito privado e individual del preso fue uno de los vínculos umbilicales más importantes con el exterior, por lo que adquirió una dimensión trascendental para el presente carcelario de posguerra. A través del papel se transmitían las necesidades más perentorias de alimentación y medicinas, papel y tinta. El pasado inmediato, sometido a un doble filtro represivo, estaba presente a través de las relaciones humanas a las que se acudía para intentar cambiar el curso de una ley implacable sobre los vencidos. Las esperanzas sobre el futuro se deslizaban subrepticamente, entre líneas, por encima de la oscuridad del momento. La correspondencia era fundamental para la estabilidad emocional del preso y, por su misma entidad, se convertía en un instrumento de coacción de las autoridades carcelarias para reforzar el aislamiento del encarcelado.

PALABRAS CLAVE: Correspondencia carcelaria, Posguerra franquista.

ABSTRACT: The correspondence of prisoners during the Franco regime constitutes a source of information regarding their experience in the present, of their interpretation of their past and of their hopes for the future. The innate privacy of letters takes on another dimension in prison, where prisoners were subject to a strict regime which included oversight and censorship of their texts. The private and personal writing of prisoners was one of the most important umbilical cords linking them to the outside world. Thanks to this it took on overwhelming immediate significance for those jailed following the war. Such writing transmitted the most pressing needs for food and medicine, paper and ink. The immediate past, subjected to a double repressive filter, was present through the personal relations to which prisoners resorted in order to change the course of laws which were implacable toward the defeated. Hopes for the future circulated surreptitiously, between the lines, above the darkness of the moment. Correspondence was fundamental to the emotional stability of the prisoner and, for the same reason, the prison authorities turned it into an instrument of coercion with which to reinforce the isolation of the prisoner.

KEY WORDS: Prison correspondence, Aftermath of Spanish Civil War.